



PREPARARE IL TERRENO

Cari amici della Fondazione Urantia e de Il Libro di Urantia, Avreste mai immaginato, persino nei vostri sogni più folli, che avreste preso parte alla disseminazione di alcune delle verità spirituali più liberatrici da quando Gesù venne sulla terra? Benché noi, come lettori de Il Libro di Urantia, possiamo essere impegnati in un lavoro tranquillo e privo dell'attenzione pubblica, il nostro compito assomiglia alle attività del Maestro che precedettero il suo ministero pubblico, quando preparò il cammino per il futuro ricevimento della verità. Se ci vogliono 1.000 anni perché si riveli la Quinta Rivelazione Epocale, allora noi abbiamo completato giusto il primo sette per cento del viaggio. Questi sono i tempi per preparare il terreno e piantare i semi

per le generazioni future, che raccoglieranno la messe di questo nuovo risveglio spirituale destinato a trasformare il nostro mondo.

Il seguente rapporto v'informerà sulle realizzazioni della Fondazione Urantia nel 2009 e vi consentirà di dare uno sguardo su quanto previsto nel 2010. Le vostre osservazioni sono sempre le benvenute.

Mo Siegel

Presidente

RAPPORTO ANNUALE 2009

Edizione del Libro

- Nel 2009 le vendite del Libro di Urantia hanno superato le 14.000 copie, il cinque per cento in più del 2008. (Questa cifra non comprende le migliaia di libri scaricati via internet.) Le vendite del Libro di Urantia in inglese hanno superato le 6.500 copie, seguite dalle vendite delle traduzioni spagnola e portoghese.

- Le traduzioni lituana, portoghese, russa e quella spagnola del 1993 furono ristampate nel 2009. Nel 2010, il Testo Standard di Riferimento (SRT) dell'edizione inglese e di entrambe le edizioni della traduzione spagnola saranno ristampate. Quattro nuove traduzioni saranno pure stampate: estone, ungherese, polacca e svedese.

- Dei contratti sono stati sottoscritti con distributori in Francia, Italia, Portogallo, Quebec e Spagna. Nel 2010 saranno

trovati dei canali di distribuzione in Estonia, Ungheria, Polonia, Svezia ed Inghilterra. Il sistema centralizzato di stoccaggio, trasporto e fatturazione che fu stabilito per l'Unione Europea sarà ampliato per includere la gestione della stampa.

Il Testo del Libro di Urantia: Inglese e sue Traduzioni

- I Trustees hanno approvato il SRT e un sistema di riferimento che, insieme, avranno un impatto significativo sulla protezione del testo, offrendo possibilità educative estese. Il SRT è il risultato di parecchi anni di ricerca da parte del Comitato per il Testo Standard di Riferimento, un progetto congiunto della Fondazione Urantia e della Fraternità del Libro di Urantia. I risultati del lavoro del Comitato sono disponibili su richiesta.

Pagina. Paragrafo

Fascicolo: Sezione. Paragrafo

(1258.5) 114:7.13 (Il corpo di riserva cosmico dei cittadini di Urantia aventi coscienza oltre mille mortali, il cui discernimento della cittadinanza cosmica trascende di gran lunga terrestre, ma mi è proibito rivelare la natura reale della funzione di questo gruppo viventi.)

(1258.6) 114:7.14 I mortali di Urantia non dovrebbero permettere che il relativo isolamento da certi circuiti dell'universo locale produca un sentimento di abbandono cosmico o sul pianeta una supervisione superumana degli affari del mondo e dei destini umani.

• Un Sistema di Numerazione e d'Identificazione del Testo fu creato e adottato per la facile identificazione di tutte le edizioni inglesi e le loro traduzioni, siano esse sul web, in revisione o stampate.

Dei testi numerici per le edizioni inglesi e spagnola furono creati, corretti e preparati per la stampa e la pubblicazione numerica usando questo sistema. Tutte le traduzioni saranno convertite in questo nuovo sistema nei prossimi anni.

• Nel 2009, Luiz Carlos Dolabela Chagas, il capo traduttore della traduzione portoghese, presentò quasi 15.000 modifiche che saranno inserite nella prossima edizione della traduzione portoghese.



• La "Edizione Europea" della traduzione spagnola fu pubblicata in Spagna. Questa edizione fu stampata per il mercato europeo, e il Consiglio di Amministrazione ne ha limitato le vendite alla Spagna. Essa è una revisione estesa del testo del 1993, e fu compiuta da un gruppo di revisione con base a Siviglia.



• Un gruppo di Canadesi di lingua francese ha realizzato una versione audio de *Il Libro di Urantia* che è venduta attraverso il nostro distributore nel Quebec.

• I nastri audio de *Il Libro di Urantia* sono stati convertiti in un nuovo formato numerico e preparati per usi molteplici, riducendo così considerevolmente lo spazio di stoccaggio ed il tempo di scaricamento.

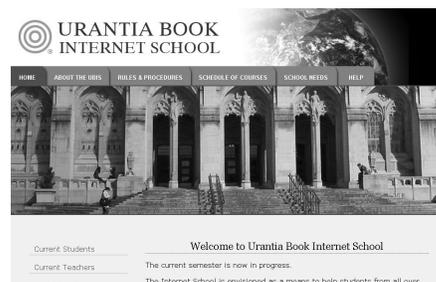
• Una Conferenza dei Traduttori si è tenuta a Parigi, in Francia, nell'agosto 2009. I partecipanti hanno discusso le esigenze di gestire numerose revisioni di una data traduzione e di creare uno strumento per una traduzione online.

Educazione e Assistenza

• Un nuovo sito web progettato per www.urantia.org fu lanciato in dicembre 2009; esso è dotato di un Sistema di Gestione del Contenuto che permette al sito di essere disponibile in 14 lingue.



• Un nuovo sito web per la Scuola Internet del Libro di Urantia (UBIS) fu sviluppato e debuttò nel 2010 (<http://urantiabookschool.org>). Duecento studenti di 17 paesi hanno partecipato agli 11 corsi. Nove studenti hanno completato il corso di Formazione di Educatori UBIS. UBIS ha attualmente un gruppo base di 13 educatori.



L'Edificio al 533 W. Diversey Parkway

Nel 2009 la "stanza della servitù", dietro la cucina al secondo piano, fu trasformata in camera da letto. La sua semistanza da bagno fu ristrutturata per aggiungervi una doccia. Tutti i telai delle 144 finestre esterne furono scrostati, riparati e dipinti. Nel 2010, la donazione di un generoso donatore permetterà di ristrutturare la cucina al secondo piano per consentire di accogliere meglio gli invitati e le riunioni.

Per molti di noi l'edificio della Fondazione è un bene importante per la Comunità Urantia e deve essere preservato. Come tutti gli edifici vecchi di cent'anni, il 533 ha bisogno di regolare manutenzione e di periodica ristrutturazione.

L'edificio può essere ora utilizzato dai lettori che cercano un luogo per riunirsi. Il secondo piano ha cinque camere da letto, una cucina, una sala da pranzo e due sale per riunioni. Approfittate di questa opportunità di utilizzare il secondo piano. Esso è un tesoro comunitario che vogliamo condividere.

Raccolta di Fondi

La Fondazione Urantia conta sull'aiuto di lettori generosi. I profitti annuali delle vendite di libri forniscono quasi il cinque per cento dei budget di funzionamento. Il novantacinque per cento proviene dalle donazioni.

Nel 2009, 693 donatori hanno contribuito con 578.000 dollari (123.000 dollari oltre il budget). Di questi, 484.000 dollari erano senza restrizioni.

Grazie, generosi donatori!

L'obiettivo della campagna di raccolta fondi a fine anno era di 210.000 dollari. I donatori hanno contribuito con 211.000 dollari.

Le attività di raccolta di fondi nel 2010 includeranno raduni, conferenze e riunioni di lettori. Noi contatteremo ed incoraggeremo i lettori ad unirsi al club "un dollaro al giorno". Se 2.250 lettori si uniscono, questo club, da solo, potrebbe produrre tutti i fondi necessari per le spese annuali di funzionamento della Fondazione. Le donazioni maggiori sarebbero allora utilizzate per accrescere il fondo di dotazione.

Le Finanze

Bilancio

Attivo \$ 3.197.301

Passivo a Breve Termine \$ 69.506

Conto Profitti e Perdite

Variatione degli Attivi Netti \$ 292.248

Budget rispetto al Reale

Budget: una perdita di \$ 33.200

Reale: un guadagno netto di \$ 292.000

Verifica delle Finanze del 2009

Lavoro sul campo terminato in aprile 2010.



Le entrate iscritte a budget 2010 sono di 767.000 dollari. Le spese previste sono di 774.000 dollari. Le entrate nette previste non comprendono le entrate o le perdite d'investimenti a lungo termine.

Consiglio di Amministrazione e Gestione

Henk Mylanus fu eletto Trustee della Fondazione Urantia per coprire il posto lasciato da Seppo Kanerva. Henk è un olandese che vive in Francia con sua moglie Claire Mylanus, e serve anche la Fondazione Urantia come Direttore delle Vendite nell'Unione Europea.

Ralph Zehr e Merrit Horn furono eletti Trustees Associati, portando il numero totale a sette. Il Consiglio di Amministrazione ha prolungato la durata di servizio dei Trustees Associati da tre a cinque anni.

Mike Wood si è unito al personale della Fondazione Urantia. I suoi compiti comprendono i Servizi ai Lettori, i Servizi agli Invitati, Spedizioni e Ricevimenti, e la conservazione del Fabbriato e degli Spazi Verdi.

Egli risiede sul posto, essendo presente 24 ore su 24 in caso di necessità per l'edificio, i locatari o gli invitati.

Attività Organizzative

- Il Consiglio di Amministrazione si è riunito quattro volte, di cui una volta a Malaga, in Spagna.

- La Fondazione Urantia ha inviato quattro bollettini elettronici e, per corriere postale, due lettere per la raccolta di fondi ed un rapporto annuale.

- Un forum educativo fu tenuto presso la Fondazione Urantia in giugno 2009. Un forum centrato sui gruppi di studio è previsto per giugno 2010.

- Una tavola rotonda d'Informazione Tecnologica (IT) tra la comunità si è tenuta in ottobre al 533 W Diversey Parkway. Sedici lettori che erano implicati nell'informatica si riunirono per discutere dei bisogni, dei problemi e delle soluzioni informatiche che potevano aiutare la comunità dei lettori.

La Fondazione Urantia
533 Diversey Parkway
Chicago, IL 60614
Stati Uniti

Telefono:
(Numero verde per gli Stati Uniti e il Canada)
1-888-URANTIA

Telefono:
(Dall'estero)
1- 773-525-3319

E-Mail: urantia@urantia.org

www.urantia.org

Il Consiglio di Amministrazione Allargato si è dato degli obiettivi che comprendono: di aumentare le vendite e la distribuzione di libri del sette per cento, di continuare a rendere il sito web disponibile in differenti lingue, di portare avanti le traduzioni e le revisioni che sono ora in corso, di favorire le attività educative, di accrescere la base dei donatori, di proseguire i miglioramenti di governance nella Fondazione Urantia, e di promuovere la cordialità e le comunicazioni aperte con i lettori ed i gruppi di lettori in tutto il mondo.

CONCLUSIONE

Le realizzazioni del 2009 si sono potute fare grazie agli sforzi di squadra compiuti dal personale di Diversey Parkway, dal Consiglio di Amministrazione, dai Comitati del Consiglio di Amministrazione, dai donatori alla Fondazione Urantia, dai traduttori, dalla squadra di sviluppo del sito web e dai volontari dedicati. Veramente un grande grazie a tutti coloro che hanno lavorato per la Rivelazione Urantia, servendo la Fondazione Urantia nel 2009.

I TRUSTEES E IL PERSONALE DELLA FONDAZIONE URANTIA

Trustees



Mo Siegel



Georges Michelson-Dupont



Judy Van Cleave



Henk Mylanus



Gard Jameson



Richard Keeler



Marilynn Kulieke

Il Personale



Connie Gutierrez



Jay Peregrine



Tamara Strumfeld, Marcel Urayeneza



Mike Wood

Trustees Associati



Jan Bernard



Marta Elders



Irmeli Ivalo-Sjölie



Olga López Molina



Claire Mylanus



Ralph Zehr



Merritt Horn